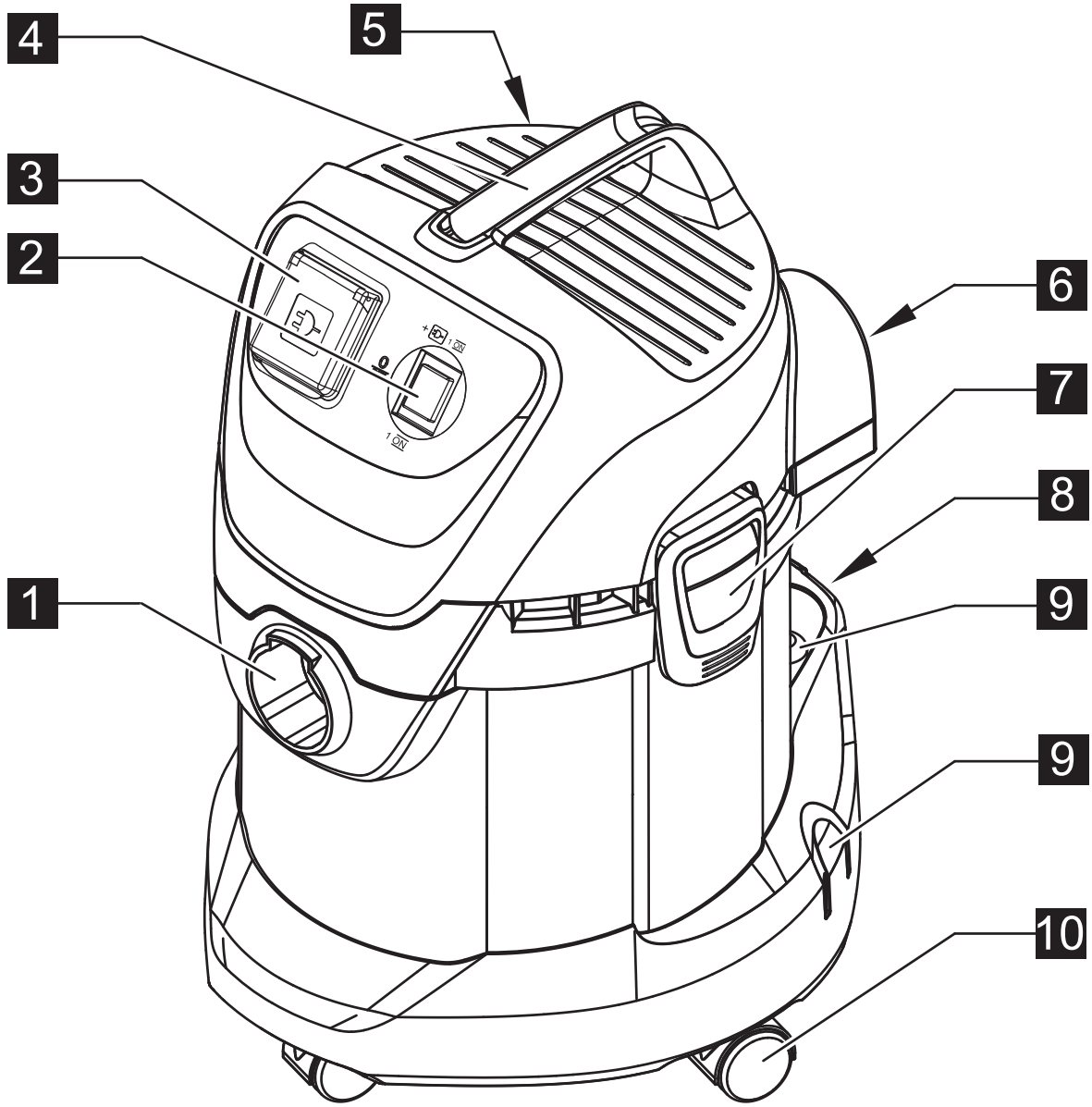
MV 3
MV 3 Premium
MV 3 P
MV 3 P Premium

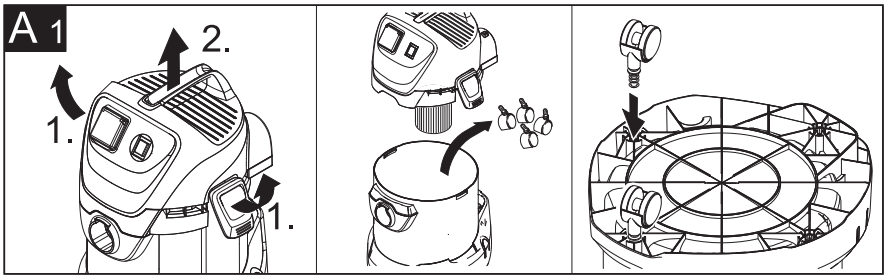
Deutsch 5
English 12
Français 19
Italiano 27
Nederlands 35
Español 42
Português 50
Dansk 58
Norsk 65
Svenska 72
Suomi 79
Ελληνικά 86
Türkçe 94
Русский 101
Magyar 110
Čeština 117
Slovenščina 124
Polski 131
Româneşte 139
Slovenčina 146
Hrvatski 153
Srpski 160
Български 167
Eesti 175
Latviešu 182
Lietuviškai 189
Українська 196
Қазақша 205
العربية 219

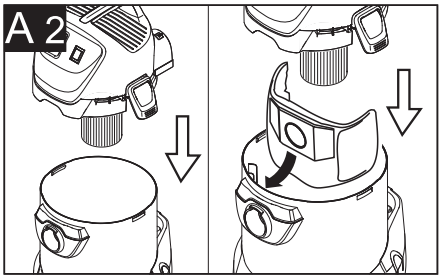
Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

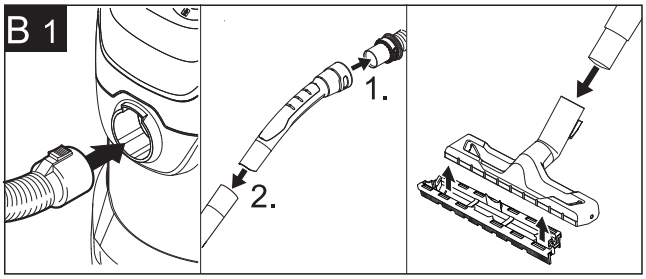
59651040 11/13

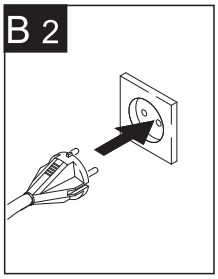


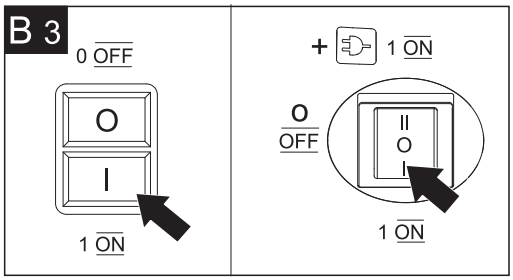
	11 12	13 14	15	16	17		18
MV 3	●	●	●	●	●	○	○
MV 3 Premium	●	●	●	●	○	●	○
MV 3 P	●	●	●	●	○	●	●
MV 3 P Premium	●	●	●	●	○	●	●

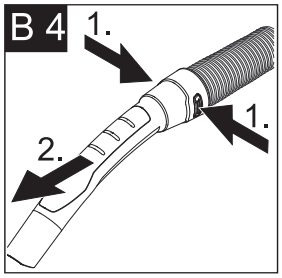

A 1
2.
1.
1.

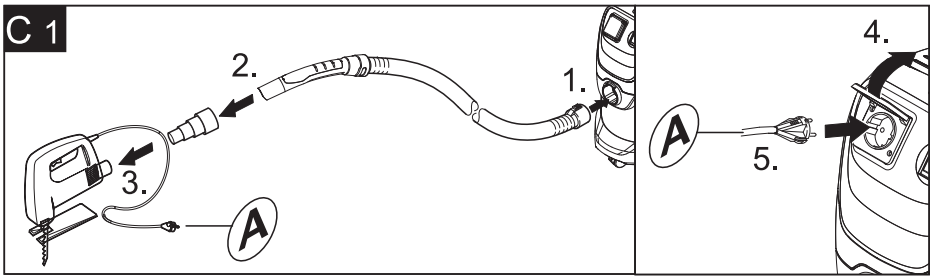

A 2

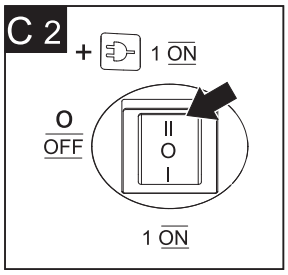

B 1
1.
2.

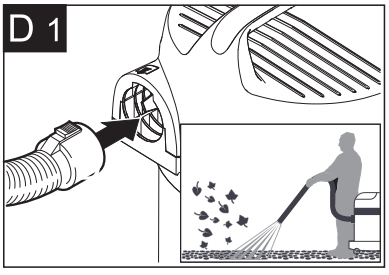

B 2

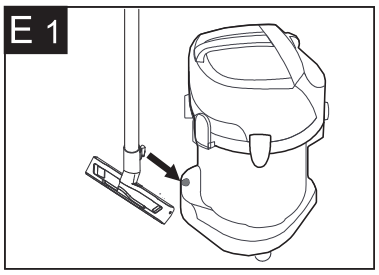

B 3
0 OFF
O
I
1 ON
+
1 ON
O
OFF
1 ON

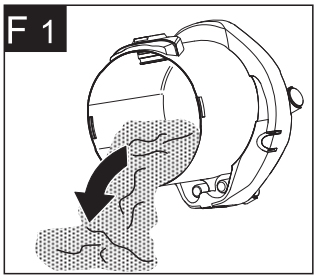

B 4
1.
2.
1.

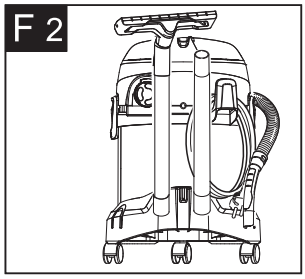

C 1
2.
1.
3.
A
4.
A
5.

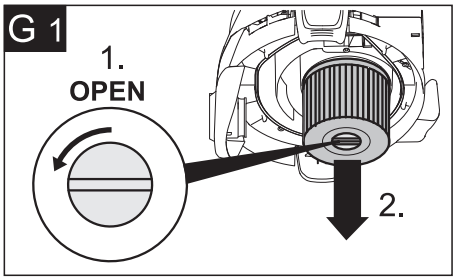

C 2
+
1 ON
O
OFF
1 ON

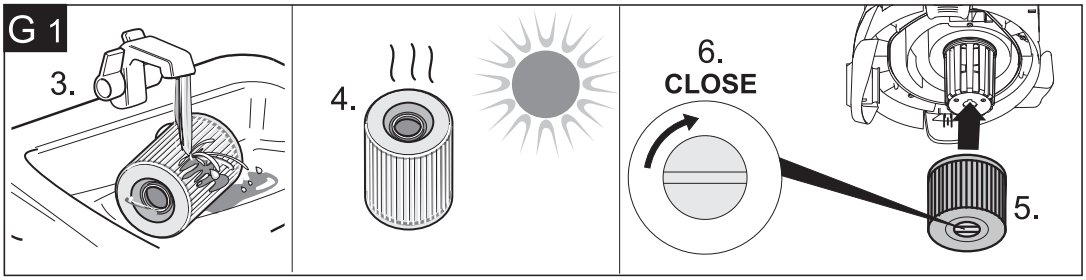

D 1

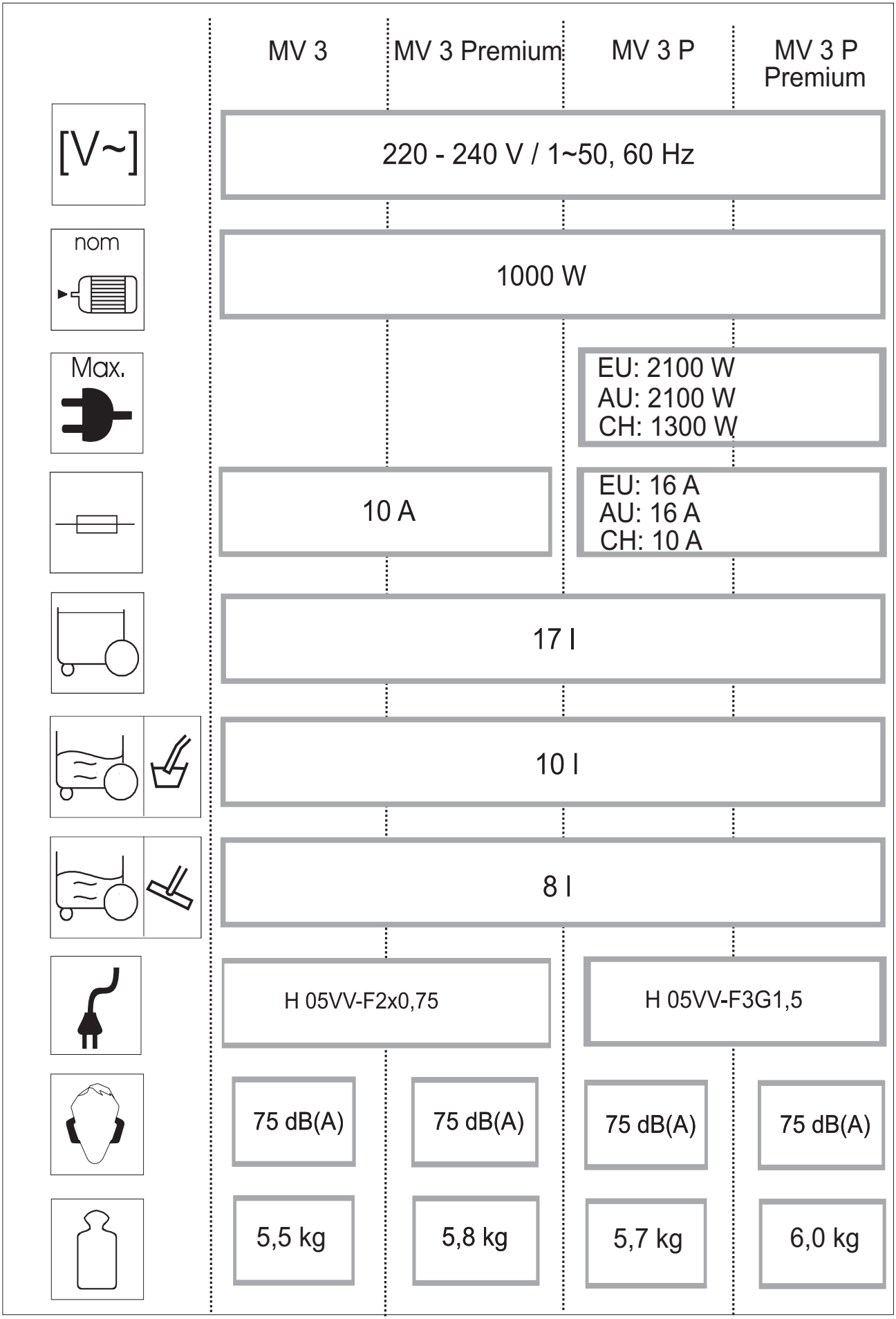

E 1


F 1


F 2


G 1
1.
OPEN
2.


G 1
3.
4.
6.
CLOSE
5.


MV 3
MV 3 Premium
MV 3 P
MV 3 P Premium
[V~]
220 - 240 V / 1~50, 60 Hz
nom
1000 W
Max.
EU: 2100 W
AU: 2100 W
CH: 1300 W
10 A
EU: 16 A
AU: 16 A
CH: 10 A
17 l
10 l
8 l
H 05VV-F2x0,75
H 05VV-F3G1,5
75 dB(A)
75 dB(A)
75 dB(A)
75 dB(A)
5,5 kg
5,8 kg
5,7 kg
6,0 kg

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise . . . . . DE . . .5
Sicherheitshinweise . . . . . DE . . .6
Gerätebeschreibung. . . . . DE . . .7
Bedienung . . . . . DE . . .9
Pflege und Wartung . . . . . DE . . 11
Hilfe bei Störungen. . . . . DE . . 11
Technische Daten. . . . . DE . . 11

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Allgemeine Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.
Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
- Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Mehrzwecksauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

Sicherheitshinweise

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.*
- *Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.*
- *Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*
- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
- *Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.*
- *Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*

⚠ ***Elektrischer Anschluss***

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

⚠ ***Stromschlaggefahr***

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ Warnung

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- *Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)*
- *Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln*
- *Unverdünnte starke Säuren und Laugen*
- *Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).*

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!

- Diese Betriebsanleitung beschreibt die auf dem vorderen Umschlag aufgeführten Mehrzwecksauger.
- Die Abbildungen zeigen die maximale Ausstattung, je nach Modell gibt es Unterschiede in Ausstattung und mitgeliefertem Zubehör.

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

● im Lieferumfang enthalten
○ mögliches Zubehör

1 Saugschlauchanschluss

Abbildung B 1

➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.

2 Geräteschalter (EIN/AUS)
(ohne eingebaute Steckdose)

Abbildung B 3

➔ **Stellung I**: Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.

2 Geräteschalter (EIN/AUS)
(mit eingebauter Steckdose)

Abbildung B 3

➔ **Stellung I**: Saugen oder Blasen.
Stellung II: Automatisches Absaugen mit angeschlossenem Elektrowerkzeug

Stellung 0: Gerät und angeschlossenes Elektrowerkzeug sind ausgeschaltet.

3 Gerätesteckdose

Hinweis: Maximale Anschlussleistung beachten (siehe Kapitel „Technische Daten“).
Abbildung C 1
➔ Zum Anschluss eines Elektrowerkzeuges.

4 Tragegriff

➔ Zum Tragen des Gerätes oder zum Abnehmen des Gerätekopfes nach dem Entriegeln.

5 Kabelhaken

Abbildung F 2
➔ Zum Aufbewahren der Netzanschlussleitung.

6 Blasanschluss

Abbildung D 1
➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

7 Behälterverschluss

Abbildung A 1
➔ Zum Öffnen nach außen ziehen, zum Verriegeln nach innen drücken.

8 Parkposition

Abbildung E 1
➔ Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen.

9 Zubehöraufnahme

Abbildung F 2
➔ Die Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren und Saugdüsen am Gerät.

10 Lenkrolle

Abbildung A 1
➔ Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren.

11 Filterbeutel

Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!
Abbildung A 2
➔ **Empfehlung**: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

12 Patronenfilter

Abbildung G 1
➔ Der Patronenfilter muss immer, sowohl beim Nasssaugen als auch beim Trockensaugen eingesetzt sein.
Hinweis: Nassen Patronenfilter vor der Weiterverwendung beim Trockensaugen trocknen lassen.

13 Saugschlauch mit Verbindungsstück

Abbildung B 1
➔ Saugschlauch in Anschluss am Gerät eindrücken, er rastet ein.
➔ Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.
Hinweis: Zubehöre, wie z. B. Saugbürsten (optional) können direkt auf das Verbindungsstück aufgesteckt und somit mit dem Saugschlauch verbunden werden.
Für bequemes Arbeiten auch auf engen Räumen.
Der abnehmbare Handgriff kann bei Bedarf zwischen Zubehör und Saugschlauch angebracht werden.
Siehe Position 14.

Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken.

14 Abnehmbarer Handgriff

Abbildung B 1
➔ Handgriff mit Saugschlauch verbinden, bis er einrastet.
Abbildung B 4
➔ Zur Abnahme des Handgriffes von Saugschlauch, Raste mit Daumen drücken und Handgriff abziehen.
Hinweis: Durch die Abnahme des Handgriffes können Zubehöre auch direkt auf den Saugschlauch gesteckt werden.
Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken. Siehe Position 13.

15 Saugrohre 2 x 0,5 m

Abbildung B 1
➔ Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Handgriff verbinden.

16 Fugendüse

➔ Für Kanten, Fugen, Heizkörper und schwer zugängige Bereiche.

17 Bodendüse
(mit Einsätzen)
Abbildung B 1
Bei Geräten mir nur einem Einsatz:
➔ **Hinweis:** Zum Bodensaugen von trockenem Schmutz oder Wasser - immer mit Einsatz (Bürstenstreifen und Gummilippe) in der Bodendüse arbeiten.
Bei Geräten mit zwei Einsätzen:
➔ Zum Bodensaugen von trockenem Schmutz, Einsatz mit zwei Bürstenstreifen in die Bodendüse einklipsen.
➔ Zum Bodensaugen von Wasser Einsatz, mit zwei Gummilippen in die Bodendüse einklipsen.

18 Adapter

Abbildung C 1
➔ Zum Verbinden des Saugschlauches mit einem Elektrowerkzeug.
➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

Bedienung

Vorsicht
Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!

Vor Inbetriebnahme

Abbildung A 1
➔ Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

Inbetriebnahme

Abbildung B 1
➔ Zubehör anschließen.
Abbildung B 2
➔ Netzstecker einstecken.
Abbildung B 3
➔ Gerät einschalten.

Trockensaugen

Vorsicht
Vor dem Einsatz den Filter auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen.
Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!
Abbildung A 2
➔ **Empfehlung**: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

Hinweise Filterbeutel

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.
- Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.
- Zugesetzte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!

Vorsicht

Saugen von kalter Asche nur mit Vorabscheider.

Bestell-Nr. Basic-Ausführung: 2.863-139.0, Premium-Ausführung: 2.863-161.0.

Nasssaugen

➔ Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe auf richtigen Bodendüseneinsatz achten und entsprechendes Zubehör anschließen.

⚠ ***Warnung***

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!

Keinen Filterbeutel verwenden!

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Abbildung **C 1**

➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

➔ Adapter auf den Handgriff des Saugschlauches stecken und mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges verbinden.
Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.

Abbildung **C 2**

➔ Sauger auf **Stellung II** schalten und mit der Arbeit beginnen.

Hinweis: Sobald das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine 0,5 Sekunden verzögert an. Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft die Saugturbine noch ca. 5 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B Laub aus dem Kiesbeet.

Abbildung **D 1**

➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

➔ Gerät ausschalten.

Abbildung **E 1**

➔ Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

➔ Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

Abbildung **F 1**

➔ Gerätekopf abnehmen und Behälter entleeren.

Gerät aufbewahren

Abbildung **F 2**

➔ Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ ***Warnung***

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Abbildung G 1

➔ Patronenfilter bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.

Abbildung A 2

➔ Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen.

Abbildung G 1

➔ Patronenfilter ist verschmutzt, Patronenfilter abklopfen und bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.

➔ Beschädigten Patronenfilter wechseln.

Technische Daten

Die Technischen Daten befinden sich auf Seite IV. Nachfolgend die Erklärung der dort verwendeten Symbole.

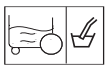
Spannung

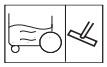
Leistung P_{nenn}

Max. Anschlussleistung der Gerätesteckdose

Netzabsicherung (träge)

Behältervolumen


Wasseraufnahme mit Handgriff


Wasseraufnahme mit Bodendüse

Netzkabel

Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)

Gewicht (ohne Zubehör)

Technische Änderungen vorbehalten!